



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 35

Freitag, 26. Mai 2023

Nummer 21

## VORANKÜNDIGUNG

### Auf die Räder, fertig, los! – ab dem 19.06.2023 macht Umkirch wieder mit beim STADTRADELN

Nach dem großen Erfolg in den letzten beiden Jahren, geht es in Umkirch vom 19.06.2023 bis zum 09.07.2023 beim STADTRADELN wieder um nachhaltige Mobilität, Bewegung, Klimaschutz und Teamgeist. Im Rahmen der Initiative RadKULTUR fördert das Land die Teilnahme an der Aktion des Klimabündnisses. Das Ziel: In Teams drei Wochen lang möglichst viel Fahrrad fahren und Kilometer sammeln – egal ob auf dem Weg zur Arbeit, zur Schule, zum Einkaufen oder in der Freizeit. Mitradeln lohnt sich: Wer für ein gemeinsames Ziel in die Pedale tritt, stärkt sowohl die Gemeinschaft als auch die eigene Gesundheit und schont dabei das Klima. Auch wird der Wettbewerb innerhalb der Kommune noch spannender. Ob Unternehmen oder Schule, Verwaltung oder Sportverein – Radelnde können Unterteams etwa für verschiedene Abteilungen oder Schulklassen gründen und innerhalb des Hauptteams gegeneinander antreten. Wer nun Lust hat mitzufahren, meldet sich an unter [www.stadtradeln.de/umkirch](http://www.stadtradeln.de/umkirch).

#### Wie zähle ich die Radkilometer?

Mit der kostenfreien STADTRADELN-App können Teilnehmerinnen und Teilnehmer die geradelten Strecken via GPS tracken und direkt ihrem Team und ihrer Kommune gutschreiben. In der Ergebnisübersicht ist auf einen Blick erkenntlich, wo das Team und die Kommune stehen. Im Team-Chat können sich die Mitglieder zu gemeinsamen Touren verabreden oder sich gegenseitig anfeuern.

#### Wie melde ich mich an?

Wenn Sie mitradeln möchten, gehen Sie auf die Webseite [www.stadtradeln.de/umkirch](http://www.stadtradeln.de/umkirch). Dort registrieren Sie sich einmalig und gründen entweder ein neues Team oder treten dem Team „Offenes Team – Umkirch“ bei. Anmelden können Sie sich unter dem Button „Hier registrieren“. Anschließend können Sie sich entweder neu registrieren oder Ihren Account vom vergangenen Jahr reaktivieren.

Rückfragen bitte an Frau Schirnhöfer im Hauptamt der Gemeindeverwaltung; Telefon: 07665 50518;  
E-Mail: [j.schirnhoefer@umkirch.de](mailto:j.schirnhoefer@umkirch.de)

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## STADTRADELN

### 19.06. – 09.07.23

Jetzt auf [www.stadtradeln.de](http://www.stadtradeln.de) nach Umkirch suchen, registrieren und mitradeln!

Ab dem 19.06.2023 heißt es dann kräftig in die Pedale treten und Kilometer für den Klimaschutz sammeln. Jeder Kilometer zählt!



[www.radkultur-bw.de](http://www.radkultur-bw.de)



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Frbg. 0761 27043000
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Wasserversorgung Umkirch GmbH** 0800 2 767 767
- **Strom & Gas - Gemeindegewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 07641 1212
- **Taxi Schätzle** 7397
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**
- **Notfallpraxen: Allgemein-, Kinder-, Augen- und HNO: (Anruf ist kostenlos)** 116117
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0761 120 120 00
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 27.05.2023:**  
Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9  
79224, Tel.: 07665 - 5 16 26
  - Sonntag, 28.05.2023:**  
Apotheke am Rathaus, Hinter den Eichen 6  
79276, Tel.: 07641 - 91 29 12
  - Montag, 29.05.2023:**  
Bären-Apotheke, Hauptstr. 39  
79232, Tel.: 07665 - 22 52
  - Dienstag, 30.05.2023:**  
Breisgau-Apotheke, Vogesenstr. 2  
79206, Tel.: 07667 - 75 37
  - Mittwoch, 31.05.2023:**  
St. Wendelin-Apotheke, Farbgasse 10  
79291, Tel.: 07668 - 58 12
  - Donnerstag, 01.06.2023:**  
Franziskaner-Apotheke, Großgasse 2,  
79206, Tel.: 07664 - 40 87 14
  - Freitag, 02.06.2023:**  
Silberberg-Apotheke, Hauptstr. 8  
79353, Tel.: 07663 - 26 41
  - Samstag, 03.06.2023:**  
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3  
79235, Tel.: 07662 - 3 37
- Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
  - **Corona-Informationstelefon**  
des Gesundheitsamtes beim  
Landratsamt Breisgau - Hochschwarzwald  
0761 2187-3003  
Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr
  - **Caritasverband**  
**Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
[cv.familienpflege@caritas-bh.de](mailto:cv.familienpflege@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)
  - **Integrationsfachdienst**  
NEU: zentrale Telefon-Nr. 0711 25083-2800  
E-Mail: [info.freiburg@ifd.3in.de](mailto:info.freiburg@ifd.3in.de)  
[www.ifd-bw.de](http://www.ifd-bw.de)
  - **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**  
Bruggesstr. 34-38  
79224 Umkirch  
Kontakt: 07665 9685430  
E-Mail: [Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de](mailto:Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de)  
[www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de](http://www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de)

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25,  
79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege -  
Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663 8969-260  
Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266  
Hauptstraße 22, 79224 Umkirch
- **Regio Pflegedienst Breisgau**  
Regio Pflegedienst Breisgau  
Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann  
Snewelinstraße 27  
Telefon: 07665 9387500  
[www.regio-pflegedienst-breisgau.de](http://www.regio-pflegedienst-breisgau.de)
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwädele“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Baumann  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: [wal-umkirch@awo-bhe.de](mailto:wal-umkirch@awo-bhe.de)  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch
- **Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach**  
Hauptstraße 22 07663 8969 228  
[pflegewohngruppe-umkirch.de](http://pflegewohngruppe-umkirch.de)  
[pflegewohngruppe-umkirch@online.de](mailto:pflegewohngruppe-umkirch@online.de)
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
E-Mail: [info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)  
Homepage: [www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 01709795762  
■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,  
Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
[gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
Di. 15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der Firma **Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Für den Anzeigenteil/ Druck:**


Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach  
Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40  
E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



27. Mai 2023  
von 10 – 14 Uhr

# Flohmarkt auf dem Gutshof

## Für Jung & Alt



Kommen und stöbern Sie durch verborgene Schätze aus Kellern und Speichern. Praktisches, Dekoratives, Utensilien für Haushalt, Sport und Spiel freuen sich auf neue Besitzer. Parallel dazu findet der Umkircher Wochenmarkt statt.

Für die Bewirtung mit Marktwurst und Getränken sorgt der Angelverein Umkirch.

Auf Ihr Kommen freuen sich  
Bianca Kappeler & Christa Rinklin.



Bei Regenwetter findet nur der reguläre Wochenmarkt statt.



## Redaktionsschlussänderung

In der 23. KW wird der Redaktionsschluss wegen des Feiertags am Donnerstag, 8. Juni 2023, Fronleichnam auf

**Montag, 5. Juni 2023, 12:00 Uhr,**

vorverlegt.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

VORANKÜNDIGUNG

# Zukunft Ehrenamt!



Vernetzung  
Engagement  
Kulturverein  
Digitalisierung  
Jugendarbeit  
Integration  
Gemeindefest  
Zeit  
Nachbarschaft



## Wir in Umkirch\*

... wüssten gern, was Dich bewegt.

Mit freundlicher Unterstützung von

Finanziert aus Landesmitteln, die der Landtag Baden-Württemberg beschlossen hat.



Baden-Württemberg

Das Land Baden-Württemberg wird durch die Sozialminister, die Ministerien für Soziale Sicherheit und Integration, das Ministerium für Energie, Klimaschutz und Verbraucherschutz, das Ministerium für Verkehr sowie das Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft vertreten.

Das Förderprogramm „Gut Besetzt“ wird von der Allianz für Beschäftigung unterstützt.

\* Ein Projekt der Umkircher Vereinsgemeinschaft

Am **Mittwoch, den 14. Juni 2023** laden wir von **18 bis 21 Uhr** zur **Engagementwerkstatt** im **Bürgersaal** ein.

Weitere Informationen und Online-Anmeldung\*: [zukunft-ehrenamt.wir-in-umkirch.de](http://zukunft-ehrenamt.wir-in-umkirch.de)

\* nicht zwingend, aber erleichtert unsere Planung



VORANKÜNDIGUNG

## MUSIKFEST

Der Musikverein Umkirch lädt am 17./18. Juni 2023 ein zum **Musikfest im Pfarrhof**: Am Samstag, 17. Juni 2023, sind Sie ab 18.00 Uhr herzlich willkommen. Es gibt Leckeres vom Grill und ab 19.00 Uhr präsentieren wir Ihnen musikalische Leckerbissen. Am Sonntag, 19. Juni 2023, erwartet Sie ab 11.30 Uhr ein leckeres Mittagessen, beste Unterhaltung mit Blasmusik und natürlich Kaffee und Kuchen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Ortsmitte von Umkirch!

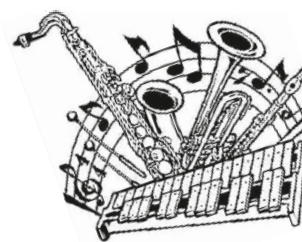
### Sommer-Picknick-Konzert

Und einen Monat später, am Samstag 15. Juli 2023, können Sie in lauschiger Sommer-Atmosphäre auf dem grünen Rasen des Mühlbachstadions und einem Picknick dem „SoPiKo“ des Musikvereins lauschen.

Bereits im Vorfeld möchten wir alle Musikinteressierten, die schon länger den Wunsch hegen, mal wieder gemeinsam zu musizieren, herzlich einladen: Ab Montag, den 19. Juni 2023, proben wir jeweils ab 20.00 Uhr für unser Sommer-Picknick-Konzert.

Ihr MVU

## SOMMER-PICKNICK-KONZERT-PROJEKTORCHESTER



Haben Sie Lust, ganz unverbindlich Teil des SoPiKo-Projektorchester zu werden, um am 15. Juli im Umkircher Fußballstadion aufzutreten? Wir proben Montags ab 20:00 Uhr im Proberaum des Musikverein Umkirch, in der Hauptstraße 4.

Sind Sie neugierig geworden? Dann kontaktieren Sie uns doch einfach:

[vorstand@musikverein-umkirch.de](mailto:vorstand@musikverein-umkirch.de)

## Aus den Gemeinderatsfraktionen

**Umkirch**  
**2030**

### Flüchtlingsunterbringung

Der schreckliche Krieg in der Ukraine hat den Strom der Menschen, die bei uns Schutz suchen - darunter viele Frauen mit Kindern - stark anschwellen lassen. Der Gemeinderat hat frühzeitig Beschlüsse gefasst, die es uns ermöglichen, den uns vom Land Baden-Württemberg zugewiesenen Menschen sofort Wohnraum bereitzustellen. Die Containeranlage im Gewerbegebiet ist aber nur ein Notbehelf, deshalb ist alles willkommen, was die derzeitige Situation verbessern kann, insbesondere Wohnraum in Gebäuden zur Anmietung durch die Gemeinde.

Froh sind wir aber auch über jede Form der Hilfe aus der Bürgerschaft in Form von Wohnungsangeboten, Sachleistungen oder ehrenamtliche Mithilfe im Flüchtlingshelferkreis und DRK. Deren Engagement kann nicht genug gelobt werden! Unsere Wertschätzung gilt auch der Gemeindeverwaltung, die sehr schnell und effektiv die notwendige Hilfe leistet und organisiert.

Wir müssen uns darauf einstellen, dass die Ströme der Geflüchteten anhalten. Unsere vorausschauende Gemeinderatsarbeit muss sich daher fortsetzen. Unterstützen Sie uns gerne dabei!

Ihre Gemeinderäte von Umkirch 2030  
Tom Hirzle und Erhard Haas



### Unterstützung für Flüchtlinge in Umkirch

Der Flüchtlingshelferkreis Umkirch sucht Unterstützung für **weitere** neuankommende ukrainische Familien!

Wir suchen dringend Bürgerinnen und Bürger die sich eventuell begleitend um die Familien kümmern können. Bitte per Mail an [helferkreis-umkirch@mail.de](mailto:helferkreis-umkirch@mail.de)

Auch Verstärkung für den Deutschunterricht wäre notwendig. Frau Parr steht für Fragen zur Verfügung und hat auch Lehrmaterial. Sie erreichen sie unter Tel. 0152 34290172

Wir laden sie auch zu unserem nächsten Treffen recht herzlich ein.

**Dienstag, 13. Juni 2023 um 19.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

Wir werden gemeinsam über weitere Aktionen sprechen. Kommen sie vorbei und informieren sie sich über unsere Arbeit.

Vielen Dank für ihre Unterstützung.

Ihr Flüchtlingshelferkreis



## Kreatives gestalten

### Interessante und spannende Kurse bei der VHS Umkirch

#### BRUSHLETTERING WORKSHOP

*Carola Semmler*

Zu Beginn wird das Grundprinzip des Letterings, die Techniken und Werkzeuge erklärt.

Die Teilnehmer erlernen das Alphabet in Groß- und Kleinbuchstaben mit unterschiedlichen Brush Pens. Aus einer Kombination dieser Buchstaben letters wir Wörter, Kompositionen und üben freies Lettern.

**X115.348**

**Termin:** Samstag, 24.06.2023,  
10:00 - 14:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 104,- (  
inkl. 13,- Materialkosten)

**Kursort:** Umkircher  
Schlossmühle



**X115.349**

**Termin:** Samstag, 01.07.2023,  
10:00 - 14:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 104,- (  
inkl. 13,- Materialkosten)

**Kursort:** Umkircher  
Schlossmühle

#### Wie gestalte ich meinen Lieblingsmenschen aus Draht

*Dominique Brübach, Blumenbin-  
derin*

Entdecken Sie Ihre Kreativität. Er macht sich im Garten genauso gut wie auf dem Balkon oder im Haus. Gearbeitet wird mit verschiedenen Drahtfarben. Unter professioneller Anleitung kann jede/r es leicht erlernen.

**X115.350**

**Termin:** Montag,  
19.06.2023, 15:00 - 18:00 Uhr

**Dauer:** 1 Termin

**Kosten:** € 60,- (  
inkl. Materialkosten)

**Kursort:** Umkircher  
Schlossmühle



Wir freuen uns über Ihre Online-Anmeldung über unsere Homepage [www.vhsumkirch.de](http://www.vhsumkirch.de) oder auch gerne telefonisch unter 07665/505-16 oder 07665/505-18.



## Bewegte und bewegende Jumelage-Tage mit Bruger Delegation



Gäste aus Bruges mit ihren Umkircher Gastgebern

Das ist der Tenor, in den gleichlautend wir als Gastgeber und unsere 29köpfige Besuchergruppe aus Bruges am Ende des Besuchs am 21. Mai mittags einstimmen konnten.

Nachdem unsere Gäste diesmal den ökologischen Fußabdruck für den größten Teil der Gruppe mit der Anreise im TGV nach Strasbourg klein halten konnten, gab es am frühen Abend des Himmelfahrtstages dann das laute und fröhliche Wiedersehen nach vier Jahren Entbehrung durch die Coronapandemie. Der sehr kurzfristig durch liebe Mitglieder des Fördervereins Umkircher Mühle ermöglichte Sektempfang erzeugte gleich die Hochstimmung, die über drei Tage anhielt und trug.

Trotz des frühen Aufstehens waren am Freitag alle pünktlich versammelt zur Abfahrt an den Bodensee, wo ein Programm aus Kultur, Landschaft und Gastronomie mit Bodenseeaussicht vergessen ließ, dass man dafür längere Zeit im Bus sitzen musste (was unsere Bruger Freunde regelmäßig besser abkönnen als wir). Die Stadtführungen in Konstanz für eine deutsche und eine französische Gruppe waren auch deshalb so spannend, weil sie mit manchen falschen Vorkenntnissen zur Stadtgeschichte und zur vieldiskutierten Imperia Statue im Hafen von Konstanz aufklärten. Der optische Gaumenschmaus des Bodensees wurde mit dem Mittagessen in einem Panoramarestaurant auf der Unesco Weltkulturerbe-Insel Reichenau um die kulinarische Komponente bei einer wunderbaren Seeaussicht sehr schmackhaft ergänzt. Für die Rückfahrt wurde zunächst die Route auf einem Bodenseeausflugsboot von der Reichenau über den Untersee nach Radolfzell gewählt, von wo dann die Rückfahrt mit dem Bus angetreten wurde. Doch Überraschung: Schon an der Autobahnraststätte Hegau-Ost hielt der Bus wieder. In Blitzeseile verwandelten Komiteemitglieder unter der fachlichen Anleitung von Rita und Willi Mikait den Platz neben dem Bus in eine Blitzpicknickzone mit belegten Schinkenbroten, der von den Brugern mitgebrachten Brioche und sehr gutem Wein von der Reichenau. Der Abend klang dann wie der Vorabend in den Familien aus.

Das Samstagprogramm sah zunächst die freie Gestaltung des Vormittags durch die Gastgeberfamilien vor, bevor es am Nachmittag dann noch einmal ans kulturelle und stadtarchitektonisch und -entwicklungsplanerische Eingemachte ging. Für die zwischenzeitlich zur Gruppe gestoßene Bruger Bürgermeisterin und die rd. zwanzig französischen und deutschen Teilnehmer stand eine französischsprachige Führung im Quartier Vauban an. Wie die Bruger Bürgermeisterin dem Umkircher Komiteevorsitzenden später berichtete, hat sie so viele nachhaltige Eindrücke gesammelt, dass sie ihren Gemeinderat und die stadtentwicklungsplanerisch verantwortlichen Mitarbeiter ihrer Verwaltung in Bruges motivieren will, doch auch einmal nach Freiburg zu fahren und den Stadtteil in vivo zu erleben.

Zwei andere Gruppen bekamen alternativ entweder in französisch oder in deutsch eine ebenfalls sehr lehrreiche und schöne Eindrücke hinterlassende Führung in der Freiburger Münsterbauhütte, so dass die Erwartungen an diesen Samstagnachmittag für alle eher übererfüllt wurden.

Zur Krönung des ganzen Aufenthaltes gab es dann am Samstagabend eine vom Komitee für die Gemeinde organisierte Soirée. Die Teilnehmer erwartete ein festlich und stimmig dekoriertes Bürgersaal, in dem es leichtfiel, beim Sektempfang das Stimmungslevel hochzufahren. Nach den warmen Begrüßungsworten von Bürgermeisterstellvertreterin Christa Strecker-Schneider und einer Salatvorspeise war es dann Bruges Bürgermeisterin Brigitte Terraza vorbehalten, sich gegenseitig zu versichern, dass man Teil einer sehr lebendigen Partnerschaft sei, die einen wesentlichen Beitrag nicht nur zur deutsch-französischen Verständigung leiste, sondern auch als Beispiel für ein friedvolles Miteinander in einem krisengeschüttelten Europa dienen könne. Der wohlmundende Hauptgang, serviert vom Partyhaus Kopf aus der March ließ dann andere Sinne zu ihrem Recht kommen. Die vielen in Umkirch gut bekannte Michèle Sacriste als Vertreterin des Bruger Komitees JIB (Jumelages Internationaux de Bruges)

betonte in ihrer deutschsprachig gehaltenen Rede die Innigkeit unserer gewachsenen Städtepartnerschaft, die man über alle Generationen hinweg spüre. Ihr schloß sich in einer kleinen, aber sehr berührenden Gedenksprache unser Umkircher Komiteemitglied Annette Lehmann an, die an den vor einem Jahr verstorbenen Erick Fortin erinnerte, der unsere Partnerschaft mit soviel Leben und Dynamik mitgestaltet habe. Eine kleine Bildershow unterstrich die Bedeutung, die Erick für unsere Städtepartnerschaft hatte und die fortwirkt.

Im letzten Redebeitrag des Umkircher Komiteevorsitzenden Ulrich Stöbel hob dieser noch einmal hervor, dass man sich mit Fug und Recht als eine überdurchschnittlich gut aufgestellte Jumelage betrachten dürfe und nur in dem Punkt durchschnittlich sei, dass die Entfernung zwischen Umkirch und Bruges (900 km) exakt der Durchschnittsentfernung aller baden-württembergischen Partnerschaften mit französischen Gemeinden entspreche. Am wichtigsten war Ulrich Stöbel aber, dass man mit den Jugendbegegnungen und anderen kreativen jugendbezogenen Aktivitäten dafür sorgen müsse, die Städtepartnerschaft vor der demographischen Überalterung zu schützen, ein Problem, das wohl viele Partnerschaften haben.

Bei der Essensversorgung aus der March und der Verköstigung mit Gottenheimer Weinen durfte natürlich Waltershofen als drit-

te Nachbargemeinde nicht zu kurz kommen. Enico Novi, vielen noch von der 30 Jahre Jubiläumsveranstaltung in Erinnerung, brachte es schon mit wohlgesetzter Hintergrundmusik zwischen den Reden und Essensgängen, spätestens aber nach der Nachspeise fertig, binnen kürzester Zeit den Bürgersaal mit fetzigen Rhythmen und manchem Ohrwurm zur Disco zu machen. Und dies, obwohl das chronologische Alter der Tanzenden deutlich über dem gefühlten Alter zu liegen schien.

Am Sonntag einte alle der Eindruck, dass alles viel zu schnell vorbei war und dass man sich Trost mit den kommenden Begegnungen bei den Weihnachtsmärkten und vor allem dann mit dem nächstjährigen ‚kleinen‘ Jubiläumstreffen (35 Jahre) in Bruges spenden musste, zu dem Bürgermeisterin Brigitte Terraza am Samstagabend herzlich eingeladen hatte.

Aus Platzgründen werden wir in der nächsten Ausgabe des Nachrichtenblattes noch eine Reihe von Bildern präsentieren, die hoffentlich spürbar werden lassen, wie toll die diesjährige Begegnung nach dem einhelligen Urteil aller wieder einmal war.

Es lebe unsere Städtepartnerschaft – Vive notre Jumelage

Es lebe das „Wir“ – Vive le „nous“

Ulrich Stöbel (Partnerschaftskomitee)

## BILDERBUCHKINO

Mit knapp hundert Zuhörerinnen und Zuhörer in zwei Lesungen war auch das vierte Bilderbuchkino in der Mühle wieder ein großer Erfolg. Gebannt hat das Publikum der spannenden Geschichte vom kleinen Wassermann gelauscht, der mit seinen Eltern den „Frühling am Mühlenweiher“ erlebt. Auch wenn die Erzählung des kleinen Wassermanns schon mehr als sechzig Jahre alt ist, scheint sie von ihrem Zauber nichts verloren zu haben.

Die stimmungsvollen Bilder von Daniel Napp, die das Erwachen der Natur nach dem Winterschlaf einfangen, und die musikalischen Einlagen von Imke Senst haben dabei für eine ganz besondere Atmosphäre in der Umkircher Mühle gesorgt. Untermalt wurde die von Ines Staffa und Imke Senst gelesene Geschichte von traditionellen Volksliedern wie „Es klappert die Mühle am rauschenden Bach“ und selbstgeschriebenen Liedern.

Vor und nach dem Bilderbuchkino haben die Umkircher Ministrantinnen und Ministranten das Publikum mit Waffeln, kalten und warmen Getränken versorgt. Ein herzliches Dankeschön für euren tollen Einsatz und die leckeren Waffeln!

Das nächste Bilderbuchkino findet am Montag, den 26. Juni statt.

Wer Interesse am Newsletter mit aktuellen Infos hat, kann sich gerne per Mail ([lesezeit@wir-in-umkirch.de](mailto:lesezeit@wir-in-umkirch.de)) anmelden. Aktuelle Informationen zum Bilderbuchkino gibt es außerdem hier: [wir-in-umkirch.de/bilderbuchkino](http://wir-in-umkirch.de/bilderbuchkino)



Organisatorinnen des Bilderbuchkinos v.l. Ines Staffa und Imke Senst



Viele Kinder hören bei der spannenden Geschichte zu

**Leszeit**  
in der  
Umkircher Mühle



## Unwetter- und Hochwasservorsorgemaßnahmen - Eigenvorsorge

Die Unwetter der vergangenen Jahre und auch schon in diesem Jahr zeigen, dass die Regenmassen immer größer und unberechenbarer werden. Deshalb ist es wichtig, Eigenvorsorge an den Grundstücken im Gemeindegebiet zu treffen. Oftmals sind nämlich Einlaufrinnen verstopft, so dass das Regenwasser auf die Gemeindestraßen fließt.

Die Einwohnerschaft ist zur Mithilfe und zum privaten Schutz aufgerufen:

- Reinigen der Wassereinflüsse vor den Hausgrundstücken;
- Freihalten der Wasserrinnen und der Wassereinflaufschächte;
- Reinigen der landwirtschaftlichen Wirtschaftswege nach Mulch- oder Bodenarbeiten;
- Überprüfen der Rückstauklappen in den Kellerräumen/ Untergeschossräumen;
- Überprüfen von Schwachstellen an Grundstücken, wo Wasser einlaufen könnte.

Wenn alle ihren Teil dazu beitragen, wird ein Großteil des Wassers den vorgeplanten Weg einschlagen und mögliche Schäden können auf ein Minimum reduziert werden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



**Gemeinde Umkirch**  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

### Geringfügige Beschäftigung (Minijob) im Sekretariat der Grundschule (m/w/d)

Möchten Sie das Schulsekretariat unterstützen? Dann bieten wir Ihnen ab sofort eine geringfügige Beschäftigung (Minijob) mit u.a. folgenden Aufgabengebieten an:

- Allgemeine Sekretariatsaufgaben, Schriftverkehr und Terminüberwachung
- Schülerverwaltung
- Statistiken erstellen und weiterführen

Nähere Auskünfte zur Stelle und zur Vergütung erhalten Sie vom Personalamt der Gemeindeverwaltung, Herr Tobias Landmann (Telefon: 07665/50512).

Ihre Bewerbung richten Sie bitte in einfacher Form bis **Freitag, 09.06.2023**, an die Gemeinde Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 79224 Umkirch oder per Mail an: [PABewerbung@umkirch.de](mailto:PABewerbung@umkirch.de).

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

## Wechsel im Aufsichtsrat der GWU

Seit Gründung der GWU im Jahr 2010 war Herr Dr. Gerd Babucke im Aufsichtsrat tätig. Zum 01.06.2023 wird Herr Dr. Babucke als Aufsichtsratsmitglied ausscheiden. Für das langjährige Engagement und die vertrauensvolle Zusammenarbeit bedanken wir uns. Wir wünschen Herrn Dr. Babucke alles Gute für die Zukunft.

Als Nachfolger wurde Herr Gabriel Tröscher in den Aufsichtsrat bestellt. Wir freuen uns auf gute Zusammenarbeit.



Bürgermeister Laub verabschiedet Herrn Dr. Babucke aus dem Aufsichtsrat

GWU GmbH  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## Unsere Kunden benötigen keine Strompreisbremse!

In den Medien wird seit einigen Tagen richtigerweise berichtet, dass die Energiepreise sinken – das sind gute Nachrichten.

Die GWU ist mit ihren aktuellen Preisen jederzeit günstiger als die Strompreisbremse. Durch unsere langfristige Einkaufsstrategie sorgen wir auch weiterhin für attraktive Konditionen – **das hat sich auch in den vergangenen Jahren für Sie bemerkbar gemacht.**

Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden.

Ihre Gemeindewerke Umkirch GmbH

GWU GmbH  
Vinzenz-Kremp-Weg 1  
79224 Umkirch  
Telefon 07665 505-400



## ZITAT DER WOCHE

Das Leben ist nichts als ein Weg, um etwas zu werden.

Emil Gött





## AK Gesundheitsförderung

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
<b>Montag, 05.06.23</b> von 15:00-18:00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Kaffeestube ohne Anmeldung	Seniorentreff Hauptstr.7
<b>Dienstag, 06.06.23</b> um 9:30 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück <b>mit Anmeldung, Tel. 07665/942270</b>	AWO Seniorenwohnanlage Snewelinstr. 27
<b>Dienstag, 13.06.23</b> von 15:00-18:00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Männerstammtisch ohne Anmeldung	Seniorentreff Hauptstr.7
<b>Donnerstag, 15.06.23</b> um 14:30 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag <b>mit Anmeldung, Tel. 07665/942270</b>	AWO Seniorenwohnanlage Snewelinstr. 27
<b>Donnerstag 29.06.23</b> um 14:30 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag <b>mit Anmeldung, Tel. 07665/942270</b>	AWO Seniorenwohnanlage Snewelinstr. 27
Regelmäßige Veranstaltungen			
<b>14.06., 21.06., 29.06</b> jeweils um 17:00 Uhr	AWO Wohnanlage	Qi Gong <b>mit Anmeldung, Tel. 07665/942270</b>	AWO Seniorenwohnanlage Snewelinstr. 27
<b>montags</b> um 09:30 Uhr	Rotes Kreuz	Senioren гимнастик ohne Anmeldung	DRK Raum im Feuerwehrhaus
<b>dienstags</b> um 10:00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining ohne Anmeldung	DRK Raum im Feuerwehrhaus
<b>donnerstags</b> um 16:00 Uhr	Caritas Annette Schill	Singkreis ohne Anmeldung	Max-Josef-Metzger-Haus Franz-Heitzler-Weg 8
<b>donnerstags</b> um 16:30 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien ohne Anmeldung	auf dem Gutshofplatz
<b>freitags</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanzkreis ohne Anmeldung	im Bürgersaal Hauptstr.3



### DIE POLIZEI INFORMIERT

#### Trickdiebstahl in Lebensmittelmärkten zur Erlangung von Bankkarten



Die Fälle häufen sich und die Masche ist immer die Gleiche: Im **Supermarkt oder Discounter werden Geldbörsen aus der Jackentasche, dem Warenkorb oder der mitgeführten Tasche entwendet**. Bereits nach wenigen Minuten wird von den Tätern mittels der entwendeten Bankkarte an nahegelegenen Ausgabe-automaten **Geld abgebucht**.

Zumeist gehen Taschendiebe in **Teams von mehreren Tätern** arbeitsteilig vor. Dabei nutzen sie die **Ablenkung** z.B. an **Aktiionsflächen** oder die **Situation im Gedränge**. Opfer von Taschendiebstahl werden **vor allem Frauen**. **Leider wird in vielen Fällen die Geheimnummer bei den Bankkarten aufbewahrt!**

#### Das rät die Polizei:

- Tragen Sie Geld, Schecks, Kreditkarten und Papiere immer in verschiedenen verschlossenen Innentaschen der Kleidung möglichst **dicht am Körper**.
- Tragen Sie Hand- und Umhängetaschen **verschlossen auf der Körpervorderseite**.
- Benutzen Sie einen **Brustbeutel, eine Gürtelinnentasche**, einen **Geldgürtel** oder eine am **Gürtel angeketete** Geldbörse.

- Legen Sie Geldbörsen nicht in Einkaufstasche, Einkaufskorb oder Einkaufswagen, sondern tragen Sie sie möglichst **körpernah**.
- Hängen Sie Handtaschen im Kaufhaus oder im Laden (selbst bei der Anprobe von Schuhen oder Kleidung) **nicht an Stuhllehnen** und stellen Sie sie nicht unbeaufsichtigt ab.
- **Auf keinen Fall sollte die PIN irgendwo notiert** werden - schon gar nicht auf der Bankkarte! Auch nicht im Adressbuch getarnt als Telefonnummer o.ä.
- **Sperren Sie nach dem Diebstahl sofort Ihre EC- und Kreditkarten – Telefon 116 116**
- **Melden Sie den Diebstahl sofort über den Notruf 110 bei der Polizei**

Haben Sie weitere Fragen oder möchten Sie sich beraten lassen, so melden Sie sich gerne über [freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de](mailto:freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de).  
**Wir möchten, dass Sie sicher leben!**  
**Ihr Polizeipräsidium Freiburg**



## Berufsbetreuerinnen und Berufsbetreuer für den Landkreis Breisgau- Hochschwarzwald dringend gesucht

Im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald werden derzeit über 3.500 Menschen rechtlich betreut. Rund die Hälfte davon ehrenamtlich durch Familienangehörige, Menschen aus dem sozialen Umfeld oder durch engagierte Bürgerinnen und Bürger. Alle anderen Betreuungen führen sogenannte Berufsbetreuerinnen und Berufsbetreuer durch.

Die Anzahl der Menschen, die eine rechtliche Betreuung in Anspruch nehmen müssen, steigt angesichts der demografischen Strukturen und immer komplexeren Lebenssituationen stetig. Gleichzeitig gibt es aber immer weniger professionelle Betreuer. Berufsbetreuerin und Berufsbetreuer unterstützen beeinträchtigte Menschen durch eine persönliche Form der Betreuung bei der Verwirklichung ihrer Selbstbestimmung sowie bei der Ausübung ihrer rechtlichen Handlungsfähigkeit und schützen ihre Menschenwürde in Situationen großer Verletzlichkeit.

Die beruflichen Qualifikationen der Betreuer sind vielfältig. Manche kommen aus sozialen oder juristischen, andere etwa aus betriebswirtschaftlichen oder kaufmännischen Berufen. Berufsbetreuer sind selbstständig tätig und können ihre Arbeitszeit flexibel einteilen. Soweit die Betreuten mittellos sind, erhalten sie ihre Vergütung aus der Staatskasse.

Eine rechtliche Betreuung wird immer für einzelne oder mehrere Aufgabenbereiche festgelegt, die aus unterschiedlichen Lebensbereichen stammen können. Die spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit erfordert ein breiteres Spektrum an psychosozialen und rechtlichen Kompetenzen. Seit Januar 2023 müssen Berufsbetreuerinnen und Berufsbetreuer gegenüber der für die Registrierung zuständigen Betreuungsbehörde unter anderem ihre persönliche Eignung und Zuverlässigkeit sowie eine ausreichende Sachkunde nachweisen.

Informationen zur rechtlichen Betreuung finden sich auf der Homepage des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald unter [www.lkbh.de](http://www.lkbh.de). Interessierte können sich bei weiteren Fragen auch direkt an die Betreuungsbehörde des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald wenden, telefonisch unter 0761 2187-2378, oder per E-Mail an [betreuungsbehoerde@lkbh.de](mailto:betreuungsbehoerde@lkbh.de).

## ABFALLBESEITIGUNG

### SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch  
[nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de)



Dienstag, 30.05.2023	Restmüll
Mittwoch, 31.05.2023	Gelber Sack
Donnerstag, 01.06.2023	Biotonne

## Schadstoffsammlung

Am Samstag, 27. Mai 2023, findet die nächste Schadstoffsammlung des Landkreises in Umkirch statt.

Der Standort des Schadstoffmobils befindet sich am **Parkplatz Hartplatz, Mundenhofer Weg** in der Zeit von **13.00-16.00 Uhr**.



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

## Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: [Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de](mailto:Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de)  
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr & 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr & 16.00 – 18.00 Uhr
<b>In den Schulferien:</b>	
Dienstag	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Ansprechpartner: Jan Stapperfenne  
und Janosch Krug  
E-Mail: [jugend-umkirch@web.de](mailto:jugend-umkirch@web.de)  
Facebook: Juze Umkirch  
Tel. 07665 972431; Handy 0151 58868287

### Öffnungszeiten Juze

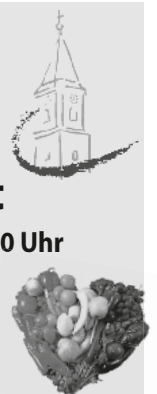
	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
14.00					
15.00	Geschlossen	15.00- 20.00 Uhr	15.00- 20.00 Uhr	15.00- 20.00 Uhr	JG & MG 14.30- 17.30 Uhr
16.00					
17.00					
18.00	Geschlossen	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Jugendliche	Offener Treff Kinder	18.00-20.00 Offener Treff
19.00					
20.00					
21.00					



## Umkircher Wochenmarkt

samstags von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**





## Die Grundschule Umkirch beim Tennis-Turnier der Grundschulen

Auf ging es in ein weiteres Sportereignis für die Grundschule Umkirch!

Die Grundschule Umkirch schickte zwei Tennis-Mannschaften zur ersten „Jugend-Trainiert-für-Olympia im Tennis“ Runde. Das Turnier fand auf den Tennisplätzen der Staudinger Schule statt. Die Teams wurden in 1. und 2. Klässler (Team2) und 3. und 4. Klässler (Team1) aufgeteilt.

In Team 1 spielten Leandro, Florian, Hedley, Joan und Daniil. Das zweite Team bestand aus Amalia, Mats, Kian, Finn, Dominik und Noel. Es nahmen 2 weitere Schulen mit jeweils einer Mannschaft teil, so dass insgesamt vier Schulmannschaften antraten und alle gegeneinander spielten.

Es gab pro Runde jeweils vier Einzel- und zwei Doppelmatches. Gespielt wurde auf kleinere Felder.

Die Kids waren natürlich sehr aufgeregt aber auch voll motiviert gut zu spielen.

Es waren hart umkämpfte, schweißgetriebene Spiele, doch leider war es uns nicht vergönnt wichtige Punkte zu machen.

Das zweite Team unserer Schule erlangte den 3. und das erste Team den 4. Platz.

Nichtsdestotrotz haben die SchülerInnen einiges an sehr wichtigen Erfahrungen sammeln können und unseren Teams stand der Spaß im Vordergrund. Der konnte ebenso wenig getrübt werden, wie der Sonnenschein an diesem Tage. Das Turnier über ging es sehr fair und respektvoll zu. Man merkte, sowohl von den Betreuern als auch von den SchülerInnen, dass die Wichtigkeit, auf Respekt und Teamplay lag! Es war ein sehr schönes Ereignis und toll organisiert! Danke hier auch an die Ausrichter.

Vielen Dank auch an Herrn Sagr, unseren Bufdi, und den Eltern, die die Mannschaften auf das Turnier begleitet betreut und den Fahrdienst übernommen haben. Danke!

## Waldjugendspiele 2023

Nachdem die Klasse 3a der Grundschule Umkirch glücklicherweise als eine von 10 teilnehmenden Schulen für die Freiburger Waldjugendspiele ausgewählt worden war, ging es am vergangenen Dienstag, den 16. Mai voller Tatendrang zur Stiftung Waldhaus.

Den regnerischen Wetterbedingungen zum Trotz absolvierten die hochmotivierten Umkircher Schüler/innen die sportlichen und lehrreichen Stationen mit Bravour. Bei den Spielen rund ums Thema Wald waren Geschick (Zapfenwurf), Kraft und Schnelligkeit (Holzstapeln) und auch das Gedächtnis (Waldmemory) gefragt. Die Schüler/innen bewiesen Teamfähigkeit und Ehrgeiz und hatten dabei vor allen Dingen sehr viel Spaß im Wald.

Am Schluss konnten sich alle gemeinsam bei einer leckeren Brotzeit stärken und durften sich bei der anschließenden Siegerehrung als stolze Drittplatzierte noch einen Preis abholen.



## Frühling in der Krippe



Da es zurzeit leider viel regnet haben wir die „Frühlingssonne“ ins Zimmer geholt. Und Sommerblume gesät.

Wir sind schon gespannt wann die ersten Blumen wachsen. Vielleicht wachsen auch Sonnenblumen, denn die würden prima zu unserem Fingerspiel passen.



## Alles neu macht der Mai:

Der Wonnemonat Mai beschenkt uns mit vielen Farben, Sonnenschein, Wind und Regen.

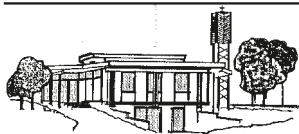
So haben wir im Kreativzimmer mit flüssiger, bunter Farbe und unserer Puste den Frühling aufs Papier gebracht. Es entstanden durch unsere Pustetechnik viele interessante Bilder und Bastelarbeiten.

Schöne Frühlingsgrüße aus dem Kreativzimmer.



Pustetechnik

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: [www.ekiu.de](http://www.ekiu.de)  
e-Mail: [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros [umkirch@kbz.ekiba.de](mailto:umkirch@kbz.ekiba.de)

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Christian Lepper befindet sich in der Zeit vom 29.05. bis einschließlich 04.06.23 in Urlaub.**

**Die Vertretung in dringenden Fällen übernimmt:  
Pfarrerin Marika Trautmann, Tel. 0157 34488262**

**Diakonin Friederike Schilka:** [friederike.schilka@kbz.ekiba.de](mailto:friederike.schilka@kbz.ekiba.de)

### Pfingstsonntag, 28.05.2023

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Christian Lepper

### Pfingstmontag, 29.05.2023

10.30 Uhr Einladung zum Ökumenischen Regionalgottesdienst,  
Pfarrerin Marika Trautmann und Pfarrer Christian Heß  
St. Georg-Kirche, Konrad-Stürtzel-Str. 2, March-Buchheim

### Sonntag, 04.06.2023

10.00 Uhr First Sunday Gottesdienst  
Prädikantin Martina Kasten

### Wochenspruch

Es soll nicht durch Heer oder Kraft, sondern durch meinen Geist geschehen, spricht der Herr Zebaoth.  
Sacharja 4,6

**Es grüßt Sie Ihr Pfarrer Christian Lepper,  
Gemeindediakonin Friederike Schilka  
und der Kirchengemeinderat.**

## Ökumene

### ÖKUMENISCHE GOTTESDIENSTE AM PFINGSTMONTAG

Gemeinsame Geburtstagsfeiern!

An Pfingsten feiern wir den Geburtstag der einen Kirche. Sie war damals noch nicht nach Konfessionen geteilt. Jedes Pfingstfest symbolisiert somit die Sehnsucht nach der Einheit der Christenheit. Dieser Sehnsucht wollen wir auch bei den ökumenischen Gottesdiensten nachgehen, die wir traditionell am Pfingstmontag feiern. Das Gebet um die Kraft des Heiligen Geistes soll uns in unseren Bemühungen um die Einheit herausfordern, stärken und ermutigen. Herzlich laden wir ein zur gemeinsamen „Geburtstagsfeier“ am

**Pfingstmontag, 29. Mai 2023 um 10:30 Uhr**

in der katholischen Kirche St. Georg in Buchheim:

Ökumenischer Gottesdienst der evangelischen und katholischen Christ\*innen aus der March mit Pfarrerin Marika Trautmann und Pfarrer Dr. Christian Heß, mitgestaltet vom ökumenischen Singkreis.

**Pfingstmontag, 29. Mai 2023 um 10:30 Uhr**

in der evangelischen Kirche in Bötzingen:

Ökumenischer Gottesdienst der evangelischen und katholischen Christ\*innen aus Bötzingen, Eichstetten, Gottenheim und Umkirch mit Pfarrerin Suse Best und Gemeindefereent Hans Baulig.

*Pfarrer Dr. Christian Heß*

## Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665 425300  
[info@kath-MarGot.de](mailto:info@kath-MarGot.de)  
[www.kath-MarGot.de](http://www.kath-MarGot.de)



### Gottesdienste im Zeitraum 27.05. – 04.06.2023

#### Samstag, 27.05.

18.30 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
Vorabendgottesdienst zum Pfingstfest

#### Sonntag, 28.05. Pfingstsonntag

09.00 Uhr St. Vincentius, Neuershausen  
Eucharistiefeier  
10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Eucharistiefeier  
18.00 Uhr St. Alban, Bötzingen  
Pfingstvesper und Abschluss der Maiandachten, an-  
schl. Umtrunk

#### Montag, 29.05. Pfingstmontag

10.30 Uhr St. Georg, Buchheim  
Ökumenischer Gottesdienst der evangelischen und katholischen Christen aus der March - mitgestaltet vom ökumenischen Singkreis  
10.30 Uhr ev. Kirche Bötzingen, Bötzingen  
Ökumenischer Gottesdienst der evangelischen und katholischen Christen aus Bötzingen, Eichstetten, Gottenheim und Umkirch  
19.00 Uhr St. Vincentius, Neuershausen  
Eucharistiefeier

#### Dienstag, 30.05.

18.30 Uhr St. Laurentius, Bötzingen  
Eucharistiefeier  
19.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
Eucharistiefeier  
19.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Rosenkranz

**Mittwoch, 31.05.**

- 09.00 Uhr Gemeindehaus, Gottenheim  
Eucharistiefeier
- 19.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Eucharistiefeier

**Donnerstag, 1.06.**

- 19.00 Uhr St. Georg, Buchheim  
Eucharistiefeier

**Freitag, 2.06. Herz-Jesu-Freitag**

- 09.00 Uhr Mariä Himmelfahrt, Umkirch  
Eucharistiefeier
- 19.00 Uhr St. Stephan, Gottenheim  
Eucharistiefeier

**Samstag, 3.06.**

- 07.00 Uhr St. Alban, Bötzingen  
Eucharistiefeier
- 18.30 Uhr St. Stephan, Gottenheim  
Vorabendgottesdienst

**Sonntag, 4.06. Dreifaltigkeitssonntag**

- 09.00 Uhr St. Pankratius, Holzhausen  
Eucharistiefeier
- 10.15 Uhr St. Vincentius, Neuershausen  
Taufe von Rafael Bober
- 10.30 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Familienmesse mit Familien-Gottesdienst Team
- 15.00 Uhr Dreifaltigkeitskapelle, Neuershausen  
Andacht
- 15.00 Uhr St. Gallus, Hugstetten  
Andacht**
- 19.00 Uhr St. Georg, Buchheim  
Taizé-Gebet

**INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE****BITTE BEACHTEN:**

In den Pfingstschulferien (30.05. – 09.06.2023) ist das Pfarrbüro nur vormittags (8:30 – 12:00 Uhr) geöffnet!

**Am Sonntag, den 04.06. um 15:00 Uhr, kann die Andacht leider noch nicht in der Dreifaltigkeitskapelle stattfinden, da die Renovierungsarbeiten noch länger andauern. Die Andacht findet stattdessen in der Kirche St. Gallus in Hugstetten statt. Vielen Dank für Ihr Verständnis!**

**HERZ & HAND:**

Wir sind weiterhin mittwochs für Sie da!  
Wann: Jeden Mittwoch von 12:00-14:00 Uhr  
Wo: Katholische Kirche St. Gallus in March-Hugstetten (Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten – Bushaltestelle neben der Kirche)  
Wir verteilen die Lebensmittelspenden kostenlos und verlangen dafür keinen Nachweis der Bedürftigkeit.  
Ein herzliches Vergelt`Gott für die Geldspenden, die wir erhalten haben. Davon kaufen wir haltbare Lebensmittel, die wir neben den frischen Produkten, ebenfalls verteilen. Wir freuen uns auch über Spenden von selbstgemachten Marmeladen, gerne auch vom letzten Jahr. Oder Übermengen Beeren, Obst, Salat und Gemüse im Garten? Gerne eine Kiste schnappen, zu uns bringen oder uns verständigen, wir holen es auch ab. Wir sind immer ab 11 Uhr bei der St. Gallus-Kirche.  
Für das Herz & Hand-Team: Astrid Siegel  
Tel. 07665/3777 oder E-Mail siegel-march@t-online.de

**Einladung Sommerlager GoUmBoEi**

GoUmBoEi – Sommerlager (12. – 19.08.)  
Herzliche Einladung an alle Kinder und Jugendliche ab der 3. Klasse bis einschließlich 15 Jahren zum siebentägigen Sommerlager der Ministranten von GoUmBoEi (Gottenheim, Umkirch, Bötzingen und Eichstetten) vom Samstag, 12. bis Samstag, 19. August 2023. Unser Motto lautet diesen Sommer: Welcome to Disneyland. Weitere Infos findest du auf der Internetseite www.

kath-margot.de unter Gruppen -> Jugend -> Ministranten GoUmBoEi. Bei weiteren Fragen gerne eine E-Mail an ministranten.goumboei@kath-margot.de schreiben.

**HOLZHAUSEN – ST. PANKRATIUS****EINLADUNG PFARR-CAFÉ**

Das Pfarr-Café Pankratius hat wieder geöffnet:  
Donnerstag, 01.06. zwischen 15:00-17:00 Uhr im Pfarrhaus Holzhausen. Kommen Sie auf eine Tasse Tee oder Kaffee, zum Gespräch zu einem Schwätzchen oder auch um eine Messintention zu bestellen!

Für das Gemeindeteam Holzhausen:

Rita Fürderer und Irmgard Reich

**NEUERSHAUSEN – ST. VINCENTIUS****EINLADUNG ALTENWERK NEUERSHAUSEN**

Zu unserem nächsten Seniorennachmittag am Donnerstag, 1. Juni um 14:30 Uhr im Bernhardussaal (Gemeindehaus Neuershausen) laden wir hiermit herzlich ein. Wir beginnen wie immer mit Kaffee und Kuchen. An diesem Nachmittag wird Pfarrer Nelson Ribeiro, Leitender Pfarrer der Seelsorgeeinheit An der Glotter, mit einem Vortrag über Fatima bei uns zu Gast sein. Heißen wir Pfarrer Ribeiro an diesem Nachmittag herzlich willkommen.

Für das Altenwerk Neuershausen: Gabi Tritsch

**WIR LADEN EIN**

- zur Feier von Fronleichnam am Donnerstag, den 08.06. 9:00 Uhr Festgottesdienst in der Kirche St. Vincentius
- Danach Fronleichnamsprozession durch die Rathausstraße, Eichstetterstraße, Möslestraße und Höllgasse. An drei Altären werden wir Station machen, beten, singen und Gott danken! Abschluss wird am Bernhardussaal sein.
- Zum gemütlichen Beisammensein lädt das Gemeindeteam zum Frühschoppen am/im Bernhardussaal ein!

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme und gutes Wetter!

Das Gemeindeteam Neuershausen

**AUS DEN VEREINEN****Deutsches Rotes Kreuz  
Ortsverein Umkirch**

[info@drk-umkirch.de](mailto:info@drk-umkirch.de)

[www.drk-umkirch.de](http://www.drk-umkirch.de)

<b>Senioren-gymnastik,</b> montags 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	8565 u. 6225
<b>Tanzkreis ab 50,</b> freitags 9.30 Uhr, Bürgersaal	0761/445464
<b>Bewegungstreff im Freien</b> donnerstags 16.30 Uhr, Gutshof	99445 u. 7468
<b>Gedächtnistraining</b> dienstags 10.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum	8849

**Nachbarschaftshilfe in Umkirch**

Unser nächstes Treffen findet am **Donnerstag, 1. Juni 2023 um 19.00 Uhr im Rot-Kreuz-Raum** statt.

Haben Sie ein bis zwei Stunden in der Woche Zeit für die Unterstützung von Seniorinnen und Senioren, dann rufen Sie uns an. **Tel. 01709795762**

Möchten Sie unser Einsatzteam verstärken?

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf und Ihre Mitarbeit.**

Ihr Rotes Kreuz Umkirch



## Judosportzentrum Umkirch

**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz  
**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainer: Dietmar Meiser  
**Judo für Kinder (5 bis 8 Jahre):**  
**Donnerstag von 16.45 – 17.45 Uhr für Anfänger**  
 Trainerin: Nancy Herz  
**Judo für Kinder (7 bis 14 Jahre):**  
**Donnerstag von 18.00 – 19.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerteam: Nancy Herz, Fredy Herz  
**Aerobic für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 18.00 – 18.50 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerin: Nancy Herz  
**Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 12 Jahre):**  
**Freitag von 19.00 - 20.30 Uhr für Anfänger und Fortgeschrittene** Trainerteam: Dietmar Meiser, Fredy Herz

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

Cheftrainer:

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de

Vorsitzende: Caroline Neuwöhner, Tel.: 07665-9689425,  
 E-Mail: clacord@web.de



## Schachclub Umkirch 1969

### Kein Schachtraining wegen Schulferien

Unsere Trainingszeiten im Vereinsheim Umkirch, Hauptstraße 4:  
 Fortgeschrittene Jugendgruppe: donnerstags von  
**18.00 bis 19.30 Uhr**

Erwachsene: donnerstags ab 19.30 Uhr bis 22 Uhr

**In den Schulferien findet kein Training statt.** Interessierte sind willkommen.



## SONSTIGES

Ein Team. Ein Weg. Ein Ziel.

# Finale

Pfingstmontag, 29.05.2023, 15.00 Uhr  
 SV Gottenheim Sportplatz

DFB-Fußball-Verbandspokal der Frauen

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

## Gärtnerei Bärmann

BLUMENFACHGESCHÄFT

Schon alle im Kasten???

Jetzt Beet und Balkonpflanzen setzen

🌸 Angebot an Beerenobst, Kiwi, Erdbeerpflanzen,  
 🌿 Kräuter, Samen und Gemüseetzlinge



Öffnungszeiten:

Montag- Freitag 8 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr  
 Samstag 8 - 12 Uhr



Kirchgasse 27 • 79291 Merdingen  
 Telefon 07668 / 219  
[www.gaertnerei-baermann.de](http://www.gaertnerei-baermann.de)



## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944 - 36160 • [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter Am Wasserturm e.K.

## Hausarztpraxis Waltershofen



Liebe Patientinnen und Patienten,

**vom 5. - 9. Juni 2023 bleibt unsere Praxis  
 urlaubsbedingt geschlossen.**

Die Vertretung übernehmen:

- Praxis am Mühlbach, Umkirch, Tel.: 07665/939570
- Praxis Dr. Feil, Gottenheim, Tel.: 07665/940210

Ab Montag, den 12. Juni 2023, sind wir wieder für Sie da.

*Ihr Dr. Götz Mischke-Finner, Dr. Katharina Carl,  
 Dr. Nadine Glück und Team*

Im Moos 5, Freiburg-Waltershofen, Tel. 07665/6360,  
[www.hausarztpraxis-waltershofen.de](http://www.hausarztpraxis-waltershofen.de)

frischer  
 Spargel!

## Täglich frische Erdbeeren!



Jetzt zum Kaufen & Selbstpflücken.

Täglich von 8.00-20.00 h,  
 auch Samstag & Sonntag.

Auch Lambada zum Kaufen!

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
 Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
 M. 0172 620 852 9 · [www.wochner-landfrisch.de](http://www.wochner-landfrisch.de)



Wir sind Tag und Nacht erreichbar



# Meier Bestattungen

79288 Gottenheim  
Carl-Frey-Str. 7  
07665 / 7982

Handy 0171 / 99 73 213  
info@meier-bestattungen.de  
www.meier-bestattungen.de

79268 Bötzingen  
Hauptstr. 36  
07663 / 2387

## Ruhig gelegene Wohnung ab 40 m<sup>2</sup> gesucht

von Frau 60+ mit grünem Daumen, NR, und Kater,  
von zu Hause aus arbeitend • Tel. 07722 / 917 02 57

**Große Eigentumswohnung** zentral in 79224 Umkirch, umfangreich renoviert, ausgezeichnete Schnitt, lichtdurchflutet, Einbauküche, 2 Terrassen, 1 KFZ-Tiefgaragenstellplatz, Erdgeschoß, 4 Zimmer, Wohnfläche ca. 113 m<sup>2</sup>. Kaufpreis 518.000 €. Bei Kauf der Immobilie fällt für den Käufer eine Maklerprovision in Höhe von 3,57 % inklusive gesetzlich geltender Mehrwertsteuer des Immobilienkaufpreises an. Ein provisionspflichtiger Maklervertrag in gleicher Höhe besteht mit dem Immobilienverkäufer. Energieverbrauchsausweis, Gebäudetyp Mehrfamilienhaus, Baujahr Gebäude 1989, Baujahr Wärmeerzeuger 1989, Wesentliche Energieträger Erdgas, Endenergieverbrauch Gebäude 128 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), Energieeffizienzklasse D, Gültigkeit Energieausweis 01.02.2018 bis 01.02.2028. Gewerblicher Anbieter - Immobilienmakler: IFTS Immobilien Schmidt e.K., Erlenhofstraße 10, 79256 Buchenbach, Inhaber Thomas Schmidt, Internet www.ifts-immobilien.de, Telefon 07661 909 15 32

## KIRCHLICHE SOZIALSTATION NÖRDLICHER BREISGAU E.V.



Für den Ausbau unserer Leistungsfähigkeit bieten wir schon mehr als 240 Mitarbeitenden attraktive und anspruchsvolle Arbeitsplätze.

**Ergänzen Sie unser Team und bewerben Sie sich bei uns als**

## Gesundheits- und Krankenpfleger\*in/ Altenpfleger\*in (m/w/d)

Teilzeit mit einem Beschäftigungsvolumen von 50 – 100%

[www.sozialstation-boetzingen.de](http://www.sozialstation-boetzingen.de)



Hauptstraße 25  
79268 Bötzingen  
07663-8969200

Mehr Infos unter:



## WIR SUCHEN

### ELEKTRIKER M/W/D

FACHRICHTUNG  
ENERGIE- UND GEBÄUDETECHNIK

Nehmt Kontakt mit uns auf,  
einfach und unkompliziert per E-Mail an  
Personal@elektrotechnik-stoll.de



79426 Buggingen • 076 31-74 04 95  
[www.elektrotechnik-stoll.de](http://www.elektrotechnik-stoll.de)

## VERSTÄRKUNG GESUCHT (m/w/d)

### OBERMONTEUR / MONTEUR



- ✓ Gute Bezahlung
- ✓ Moderner Arbeitsplatz
- ✓ Tolles Team mit Spaß am Job



Bewerbungen an [bewerbung@bury-haustechnik.de](mailto:bewerbung@bury-haustechnik.de)  
Tel: 07668/19110 • [www.bury-haustechnik.de](http://www.bury-haustechnik.de)



## Ludwig Figlestahler

- † Überführung / Abholung
- † Aufgeben der Todesanzeige
- † individuelle Betreuung

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

## Bestattungsdienst

- † Erledigung aller Formalitäten
- † Organisation der Beerdigung
- † Tag und Nacht erreichbar



**wertBW**

Wir ermitteln den **Wert Ihrer Immobilie** kostenfrei und unverbindlich.

[www.wertbw.de](http://www.wertbw.de)

**ROHR- & KANALREINIGUNG**  
**KRETZSCHMAR**

Rohr- und Kanalsanierung  
**Abfluss verstopft?**  
**Verstopfte Rohre in Küche, Bad und WC**

Für Privathaushalte und Industrie

**Freiburg: 0761 - 15 15 49 34**  
[www.kretzschmar-abwassertechnik.de](http://www.kretzschmar-abwassertechnik.de)

24 h Service

**AZUBI GESUCHT (m/w/d)**  
**ANLAGENMECHANIKER & BLECHNER**



- ✓ Junges Team in einem vielseitigen Beruf
- ✓ Auslandsaufenthalt und Azubi-Camp
- ✓ Wir zahlen deinen Führerschein
- ✓ Provisionen

**JETZT BEWERBEN**

**BURY** Haustechnik  
Bewerbungen an [bewerbung@bury-haustechnik.de](mailto:bewerbung@bury-haustechnik.de)  
Tel: 07668/99110 · [www.bury-haustechnik.de](http://www.bury-haustechnik.de)

Sommerreifen aller Größen und Marken  
sowie Stahl- und Alufelgen.  
- Neu und gebraucht -  
**und alles zu fairen Preisen.**

**Road-Runner**

Hugstetten • Am Bahnhof 20  
Tel. 07665-938271  
Mail: [road-runner-march@gmx.de](mailto:road-runner-march@gmx.de)

**FREY BÜHRER** **HÖREN. LEBEN.**



Hören in allen Farben & Facetten

**WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:**  
**FREIBURG City** Am Predigertor 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
**FREIBURG West** Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)



**WINTER**

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 40727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@t-online.de](mailto:winter-sanitaer-march@t-online.de)

**Hochwertige Polsterarbeiten aus Ihrem Innungsfachbetrieb mit großer Stoff- & Lederauswahl.**

**gardenen mehler**

böden · polsterei · sonnenschutz

Leinenweberstr. 8  
Freiburg - Hochdorf  
Telefon: 0761 / 16003  
[www.mehler-wohnamiente.de](http://www.mehler-wohnamiente.de)